

J. MEYSMANS
WOLUWE-SAINT-PIERRE
BRUXELLES
(BELGIQUE)

Bruxelles, le 4^o mai 1913.

Honorato Domino Praesidente,

Me recipe tua gentile epistola de 23-IV. Me non responde immediato, quia me es satis occupato in ultimo dies.

Me ^{jam} scribe ad Basso pro persuade illo de transforma Unionem in sectione de Academia. Me non habe adhuc suo responso. Si Basso consentit, non vade es difficile de obtine approbatione de cetero socios. Sed me time que Basso fac oppositione ad propositione, nam illo quere quod Academia non plus adjuva illo in publicatione de suo dictionario.

Me gaude de ideas que te exprime concernente vocabulario de interlingua: « Vocabularios speciale pro interlinguistas (illos de Peano, Basso, Benth) non habe nunc, et per longo tempore, diffusionem pari ad dictionarios latino, que existe in omni bibliotheca, cum versione in omni lingua. Ergo base de interlingua debe es dictionario latino et cum de scholas, nam isto es solo dictionario latino quem majoritate de lectores posside. Pro scribe in interlingua, nos adopta dictionario nationale - latino et inter synonymos latino nos elige vocabulas maximo internationale. »

Cum tale principio publicatione de toto vocabulario latino, cum distinctione de vocabulos vivos ab mortuis, fi inutile. Omni interlinguista, digno de is nomine, es capace de elige in dictionario latino vocabulo que illo puta bono.

Si nos ute aliquando uno vocabulo minus internationali, malo non es grande. Et non es malo si uno populo praefere uno vocabulo latino, tum pro ista idea alio populo adopta alio vocabulo latino. Nos non debe obliga interlinguistas ad pondera, cum bilance de precisione, internationalitate de vocabulos. Suffice que vocabulo uso es latino et tantoquam possibile internationale.

Differentias parvos et raro in usse de ullo vocabulo non impedi intelligentia et aliquo libertate facilita scriptura de lingua in omni populo.

Non quod non est "is" is vocabulo omni in Hispania. Postquam: esse, esse; illo non est Hispano Latino, sed illo parvo vocabulo in omnibus.

Relationes internationale, semper crescente, elimina,
cum tempore, differentias nationale in interlingua.

Si ullo differentias persiste post uno dimidio saeculo de
practica interlinguistica, magno dictionario, que vade et
tunc publicato, debe indica is differentias.

In tempore praesente suffice que nos es concorde de isto
magno principio: « Nos ute vocabulario latino ad usum
de scholas et evita vocabulos mortuos ».

Pis ideas modernis nos adpta vocabulos de latino moderno; is
vocabulos es facile ad ~~reper~~ inveni, in linguas modernis; illos
es distincto per sus derivatione regulare ab latino classico aut
ab graeco latinizato.

Obligatione de ute, ante omne, vocabulos classico da securi-
tate que nos non abute de vocabulos neo-romano et que nos
non fabrica uno pseudo-latino, quem Latinistas deride et
quem populos non-Romano non pote accepta.

Me es nunc praeparante manuale de interlingua. Cabre
non es facile, nam ne vole illo perfecto (?). Ce manuale debe,
me crede, es scripto pro homines que habe nullo idea de interlingua;
illo debe contine omni indicatione necessario pro conduce lectore
ad practica correcto interlingua. Statim que manuscripto es
parato, me mitte illo ad te.

Cum maximo reverentia, me remane, honorato Dominio
Presidente,
tuo devotissimo,
J. Meyerson

Me reverentia ad directione de Comitatu linguistico. Me habe satis de
organizare votationes sine discussione, ut te dice. Unione non posside
facultates financiaris necessario pro publica discussiones de sociis. Si
me expende meo pecunia, debe es pro publica proprio usus.

Me scribe ad Moore pro reconquire illo ad latino; re vade es difficulte,
nam Moore sta nunc sub influencia de Wall.

Me corresponde etiam cum Pinth; illo es depecto. Academia, illo dice,
fac nihil et ipso non vole expende sus pecunia pro semi alacre sus
societate que dormi; illo mitte sus Abbatia ad omni episcopo catholico
et ad multo sacerdotis in toto mundo. Illo dice ad me que Abbate
Richardson, illustre Esperantista, confite ad illo que lingua de Pinth
es meliore quam Esperanto, ad illo remane cum Esperanto pro us-
tibus practico. Non crede te bono expedi aliquo publicatione de
Academia ad Dominio Richardson; sus idaeone ad Academia
pote es peti. Sus domicilia es;

Monsieur l'Abbé Richardson,
professeur à l'Institut Saint Louis,
rue du Marais,
Bruxelles (Belgique)

D1/28, D2/1

Se dice que Moore el Romano offer a Academia J. Meyerson. Me offer carta Koprowski. Hunc alio scribo
Autschbach, Moore et Romano quo me scribere ad Hoffmannia.